

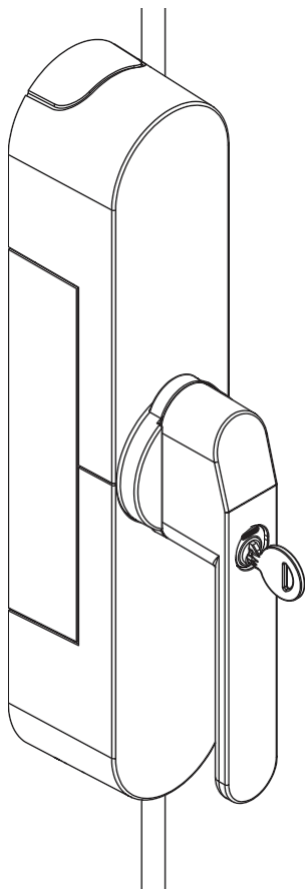
INSTRUKCJA MONTAŻU

WINTER CTO JEDEN



Security Tech Germany

Siłownik okna Siłownik
okna Mechanizm
otwierania okna Siłownik
— otwierania okna
Siłownik otworu wentylacyjnego

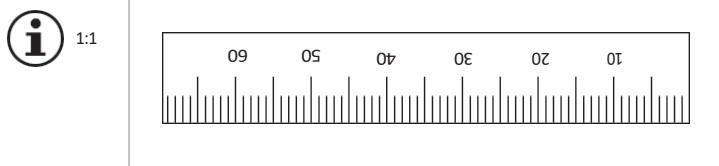
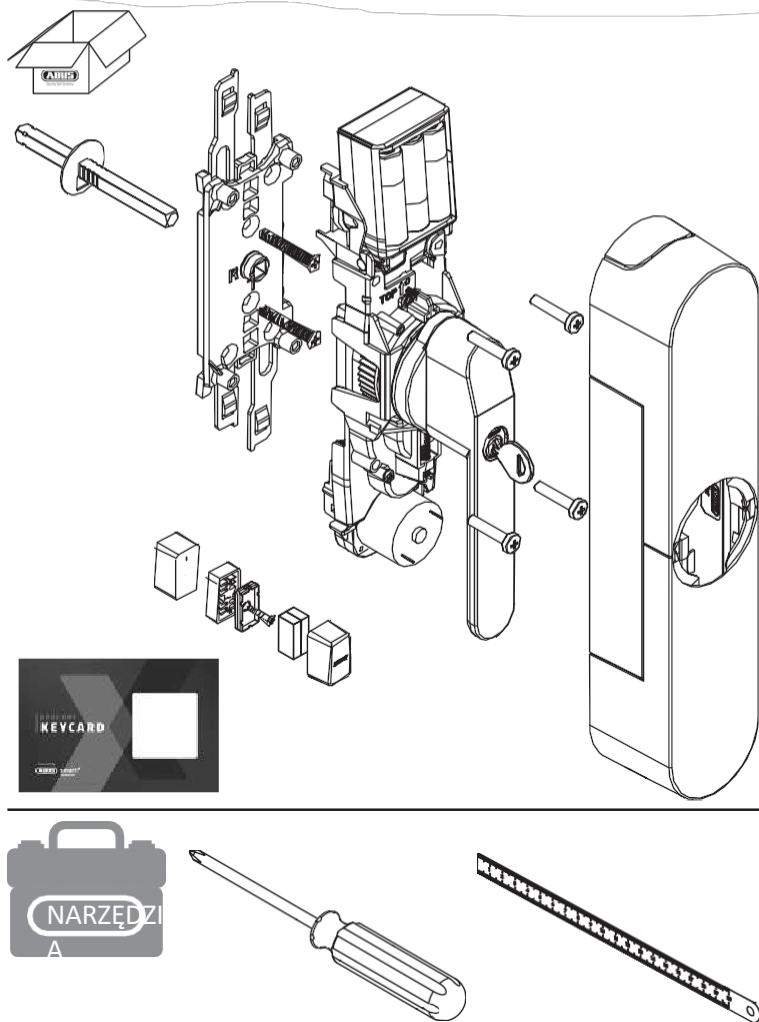


ABUS one™



www.abus.com

Instrukcja montażu i obsługi.....	3 - 14
Instrukcja montażu i obsługi	15 - 26
Instrukcja montażu i użytkowania	27 - 38
Instrukcje montażu i obsługi.....	39 - 50
Instrukcje montażu i użytkowania	51 - 62
Instrukcje montażu i obsługi.....	63 - 74



DE Dziękujemy za wybranie tego produktu firmy ABUS!

Przed instalacją i uruchomieniem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i poinstruować każdego użytkownika o sposobie obsługi produktu.

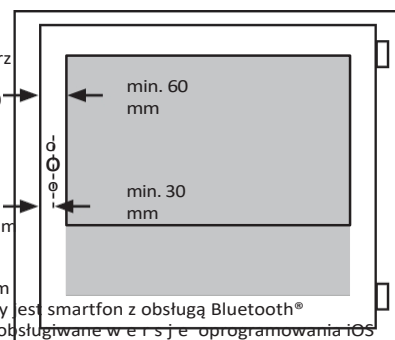
Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu są zabronione.

Materiały opakowaniowe i małe części należy przechowywać z dala od dzieci: Niebezpieczeństwo zadławienia!

Zawartość: Zakres dostawy	2
Narzędzie montażowe	2
1. Obszar zastosowania i ważne wskazówki	3
2. Montaż	4
3. Aplikacja ABUS One	9
4. Magnes montażowy.....	9
5. Wymiana baterii.....	11
6. FAQ	13
7. Dane techniczne	13
8. Informacje prawne.....	14

1. Zakres zastosowania i ważne uwagi

WINTECTO One to system doposażeniowy do zmotoryzowanego blokowania i odblokowywania otwieranych do wewnątrz okien i drzwi tarasowych z Kwadrat 7 mm i cofnięcie o co najmniej 30 mm. Szerokość ramy skrzydła okna musi wynosić co najmniej 60 mm. Obsługa i konfiguracja odbywa się za pośrednictwem aplikacji ABUS One. Komunikacja odbywa się przez Bluetooth. Oprócz napędu okiennego system składa się z innych opcjonalnych komponentów. Aby używać napędu okiennego zgodnie z przeznaczeniem Do korzystania z WINTECTO One potrzebny jest smartfon z obsługą Bluetooth® (Bluetooth® 4.0 LE lub nowszy), aktualnie obsługiwane w e r s j e oprogramowania iOS lub Android oraz bezpłatna aplikacja ABUS One dla systemu iOS lub Android.



WINTECTO One oferuje również funkcję alarmu przeciwwłamaniowego. Gdy okno jest zamknięte, a siłownik dociskowy wciśnięty, próby pociągnięcia za dźwignię uruchamiają zintegrowany alarm o natężeniu dźwięku ok. 110 dBA. Otwieranie i zamykanie WINTECTO One z napędem silnikowym jest również możliwe po wciśnięciu siłownika.

Przed montażem należy sprawdzić ustawienie okna/drzwi balkonowych i upewnić się, że okno można o b s t u g i w a ć płynnie i łatwo. Okna / drzwi b a l k o n o w e, które nie mogą być obsługiwane płynnie i bez problemów, spowodują skrócenie żywotności baterii! Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Jak wszystkie urządzenia techniczne, WINTECTO One może ulec awarii z różnych powodów. Musi istnieć możliwość prawidłowej obsługi co najmniej jednego głównego punktu dostępu do obiektu z zewnątrz. W przypadku sytuacji awaryjnej lub p a n i k i, awarii lub rozładowania baterii, okno / okno francuskie można odblokować mechanicznie od wewnątrz, ręcznie za pomocą klamki okiennej. Klucz do odblokowania siłownika należy przechowywać w zasięgu ręki! Wewnętrzna obudowa / elektronika może być otwierana wyłącznie przez autoryzowany personel firmy ABUS!

Przed użyciem napędu należy odciągnąć okno od zewnątrz. Wychodząc z domu lub mieszkania należy sprawdzić, czy okno jest prawidłowo zamknięte. Nie ciągnij ani nie naciskaj na okno/drzwi okienne ani nie trzymaj za klamkę okna, gdy silnik pracuje! Istnieje niebezpieczeństwo związane z ruchomymi częściami.

System WINTECTO One można zmodernizować do wersji zabezpieczającej. Należy zakupić odpowiedni zestaw modernizacyjny i zestaw rygli, aby zmodernizować okno i uczynić je odpornym na włamanie.

W razie potrzeby należy skontaktować się ze specjalistyczną firmą.

Treść niniejszej instrukcji montażu i obsługi odpowiada stanowi aktualnemu w momencie jej drukowania. Ze względu na aktualizacje i dalszy rozwój, wydrukowane instrukcje mogą być nieaktualne w momencie uruchomienia produktu. Dlatego prosimy o odwiedzenie naszej strony internetowej www.abus.com i wpisanie "WINTECTO One" w polu wyszukiwania. Aktualną i kompletną wersję instrukcji montażu i obsługi można zawsze znaleźć na stronie produktu w zakładce "Do pobrania".

21. Objasnienie symbolu

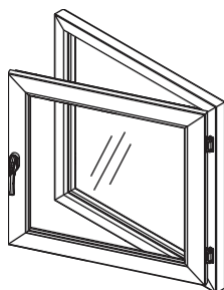
instalacji:



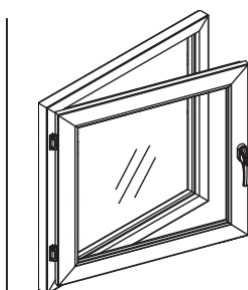
Uwaga!



Uwagi dotyczące instalacji / obsługi



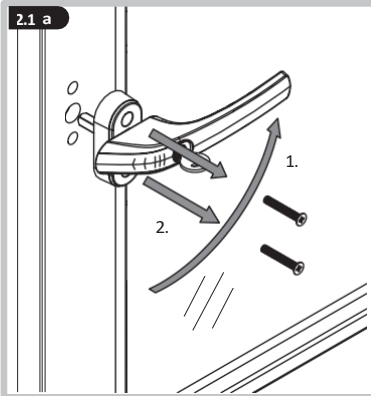
DIN R



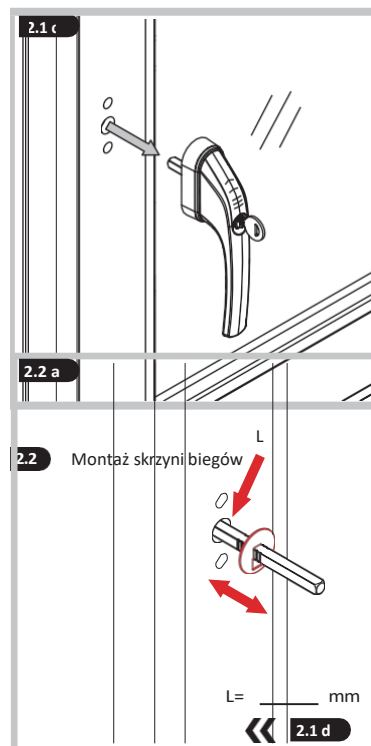
DIN L

Instrukcje przedstawiają montaż na prawym oknie DIN (R). Odchylenia, których należy przestrzegać w przypadku okien lewych DIN, są oznaczone w odpowiednich krokach instalacji ilustracją "Okno lewe DIN" (L).

2.1 Demontaż istniejącej klamki



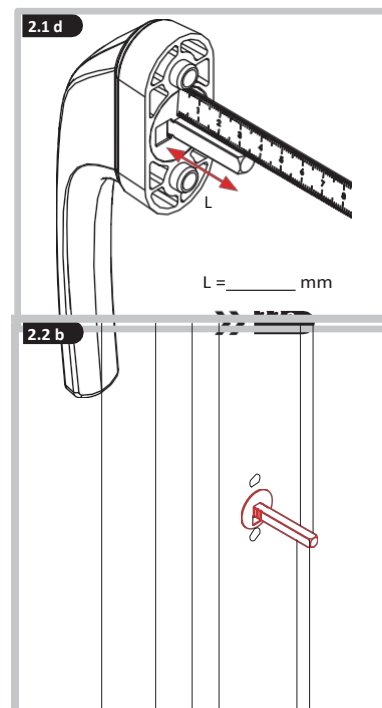
Uchwyt przed uchwyt do "zamknięty" przed zdjęciem



2.2 a Montaż skrzyni biegów

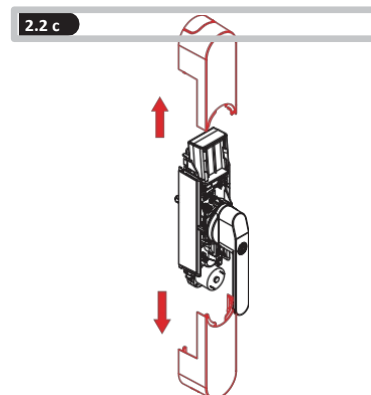
L = _____ mm

2.1 d

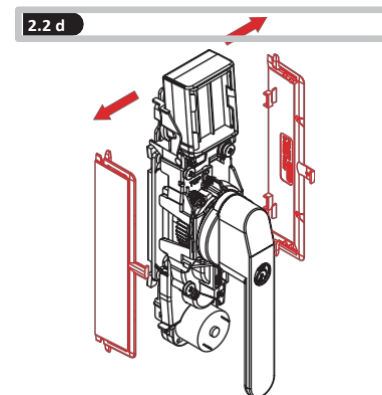


2.1 d

L = _____ mm

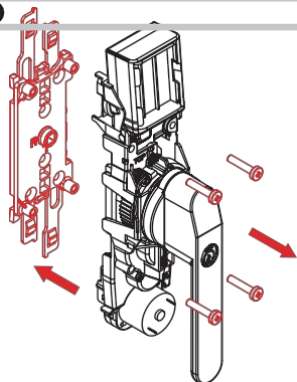


2.2 c



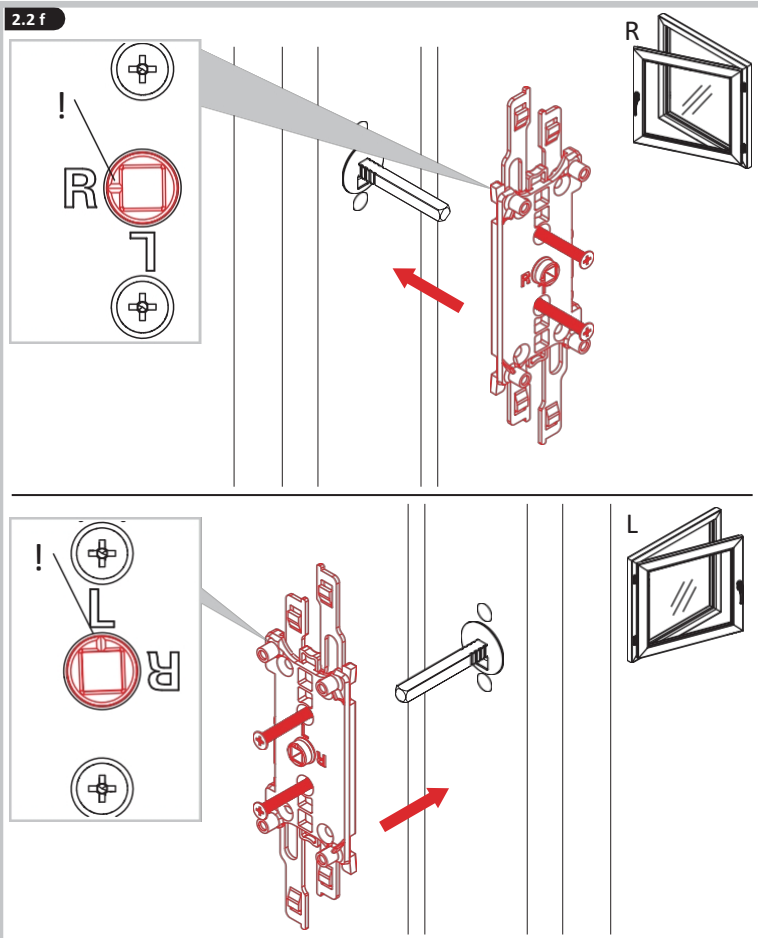
2.2 d

2.2 e



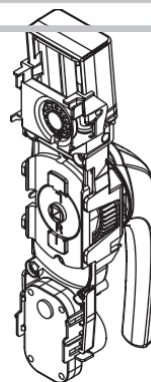
Należy zwrócić uwagę na inną pozycję dla okien DIN prawych i DIN lewych!
Zamontuj płytę podstawy i kwadrat pod kątem 90° względem siebie bez naprężeń i dokręcaj śruby wyłącznie ręcznie!

2.2 f



2.3 Montaż zespołu klamki

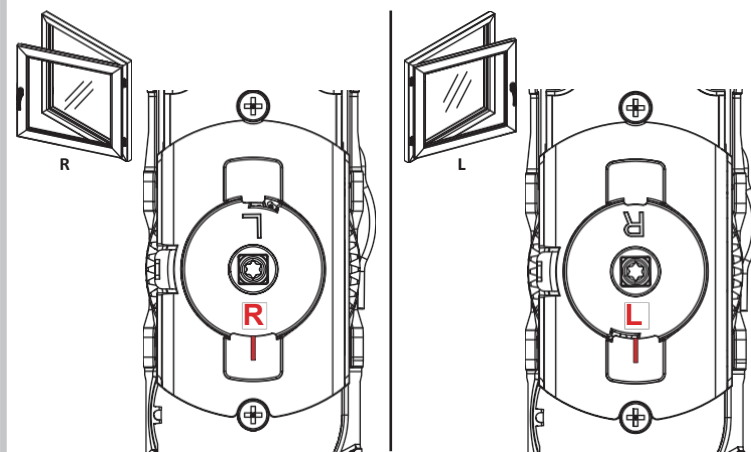
2.3 a



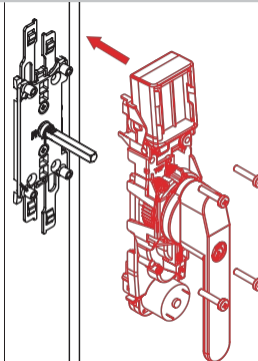
2.3 b



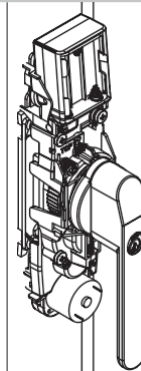
Jeśli ustawienia "prawy" i "lewy" zostaną odwrócone, produkt będzie wadliwy!



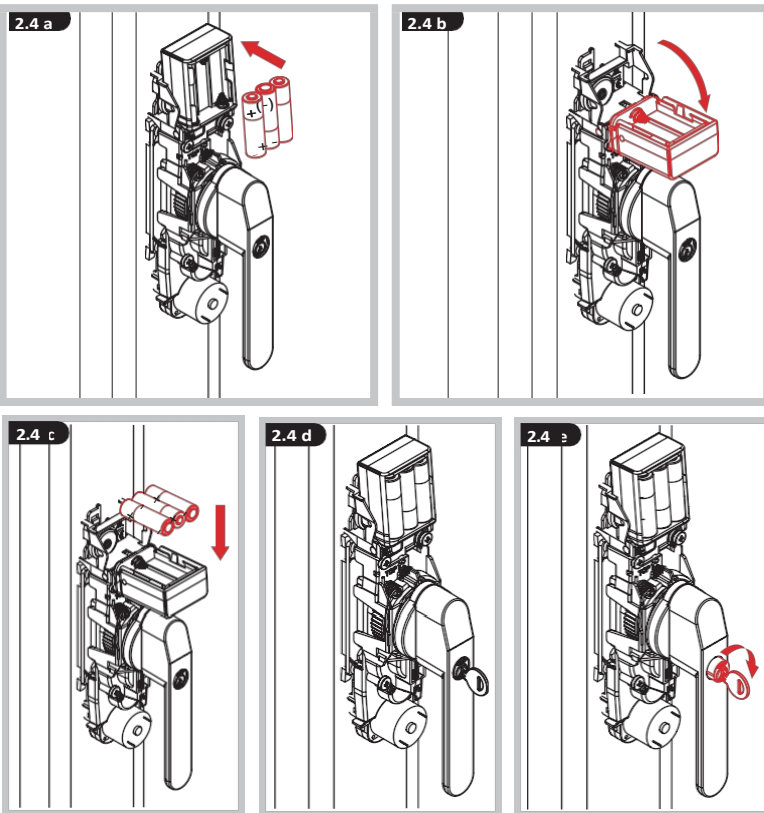
2.3 c



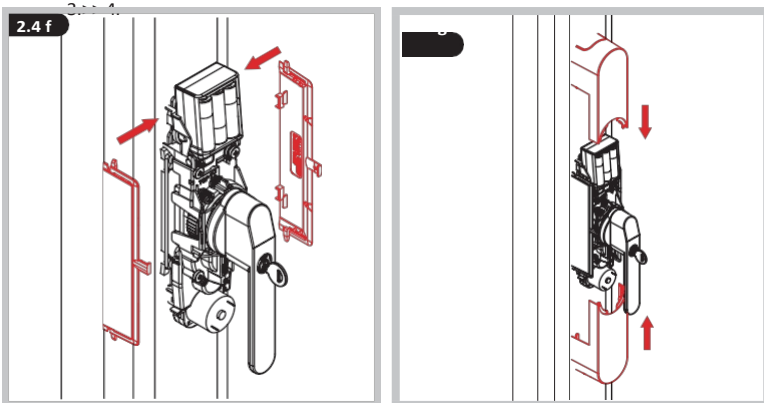
2.3 d



2.4 Włóż baterie



- i** Po włożeniu baterii rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
Ręcznie sprawdź działanie klamki okiennej. Klamka musi się łatwo obracać. Jeśli poruszanie klamką jest utrudnione, konieczne może być ponowne wyregulowanie okuć okiennych, płyty bazowej lub kwadratu.
Elektrozawór można zainstalować dopiero po przeprowadzeniu programowania >> 3.4.4.



3. Aplikacja ABUS One



- Pobierz aplikację ABUS One i aktywuj Bluetooth® na swoim smartfonie.
- Uruchom aplikację i postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji.
- Zwróć uwagę na przypisanie różnych kart do produktów i zawsze skanuj odpowiednią kartę.
- Aby zaprogramować napęd okienny, zacznij od przycisku "Dodaj nowy zamek ABUS".
- **Nawet po zakończeniu procesu programowania należy przechowywać kartę ABUS w bezpiecznym miejscu!** Karta służy jako dowód własności napędu okiennego. Nie należy przekazywać karty osobom trzecim.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie, w y r a ż n i e zalecamy niezwłoczną aktualizację aplikacji, a także oprogramowania i oprogramowania układowego komponentów. Informacje na ten temat zostaną wyświetlone w aplikacji. Odpowiednią aktualizację można również przeprowadzić w ustawieniach komponentu.

4. Magnes montażowy

Magnes jest wymagany do korzystania z funkcji alarmu. Napęd WINTECTO One może być również obsługiwany bez funkcji alarmu / magnesu.

- Magnes można zamontować dopiero po zaprogramowaniu napędu >> 3.
- Funkcję przechyłu można skonfigurować w ustawieniach WINTECTO One w aplikacji. Można skonfigurować w aplikacji.



* Jeśli to ustawienie jest wybrane, okno wysuwa się z pozycji uchylnej po naciśnięciu przycisku "Otwórz".

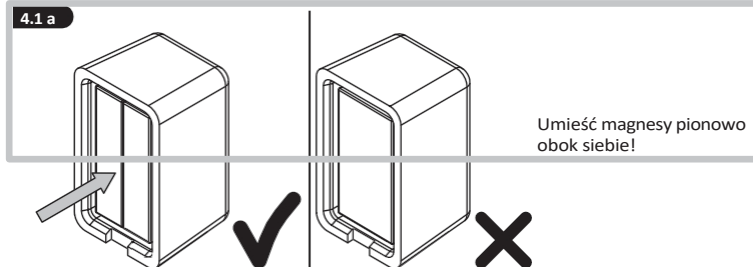
Po naciśnięciu przycisku "Otwórz" okno przesunie się z pozycji uchylnej do pozycji "Otwórz". Okno musi być zawsze zamykane ręcznie!



Podczas korzystania z funkcji uchylania, przed uruchomieniem napędu należy zawsze ręcznie pociągnąć okno, aż napęd osiągnie pozycję spoczynkową! Zwłaszcza w przypadku starszych okien i drzwi francuskich istnieje ryzyko, że skrzydło okienne zostanie wyciągnięte z zakotwiczenia, jeśli nie zostanie całkowicie wciągnięte.

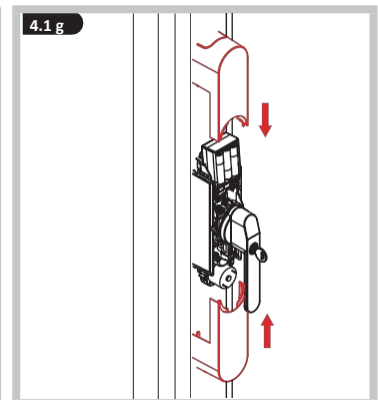
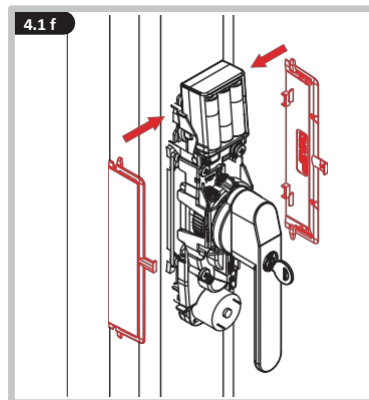
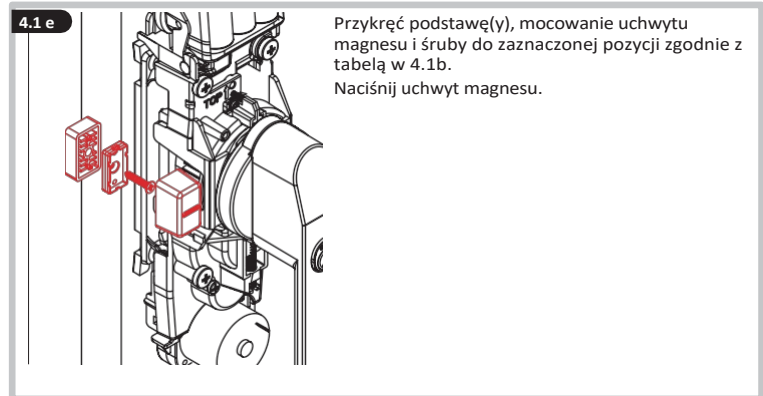
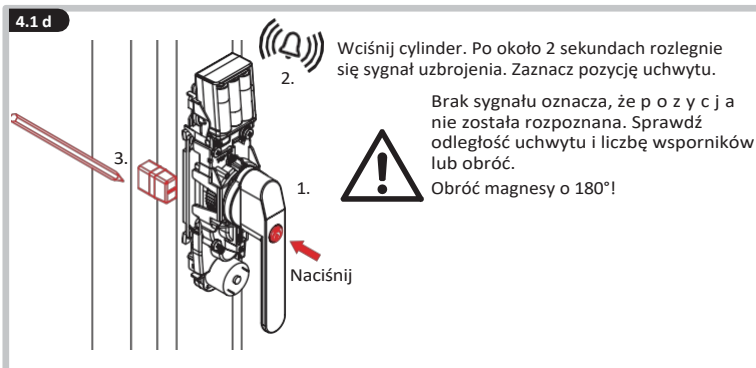
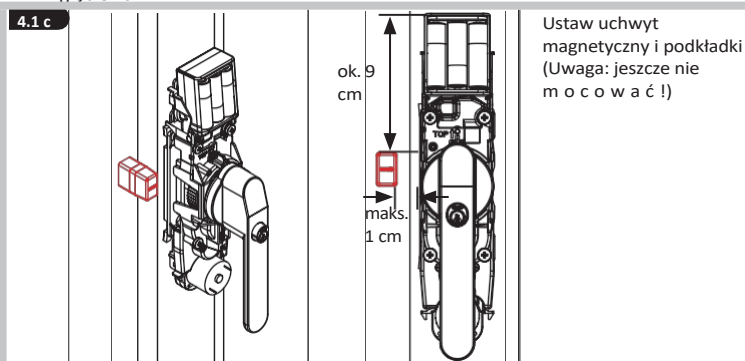
Zachowaj ostrożność podczas obchodzenia się z magnesami!

Magnesy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci mogą włożyć magnesy do ust i połknąć je. Może to prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu. W takim przypadku należy natychmiast skontaktować się z lekarzem! Niebezpieczeństwo przytrzaśnięcia palców! Karty kredytowe lub EC z paskami magnetycznymi mogą zostać uszkodzone. Poniższe dotyczy osób z rozrusznikami serca, defibrylatorami lub innymi wszczepionymi urządzeniami: Magnes może mieć negatywny wpływ na takie urządzenia, dlatego należy zachować wystarczającą odległość (ok. 20 cm) między magnesem a wszczepionym urządzeniem, zwłaszcza podczas instalacji.

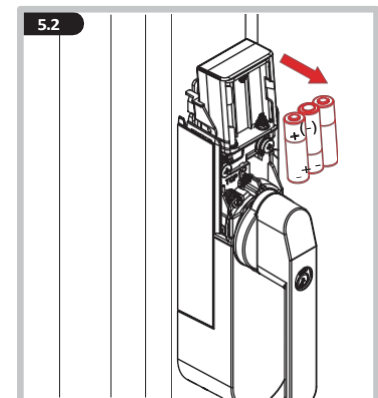
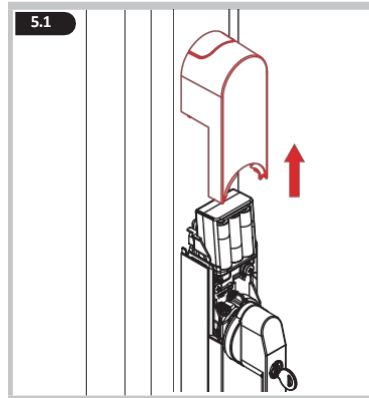


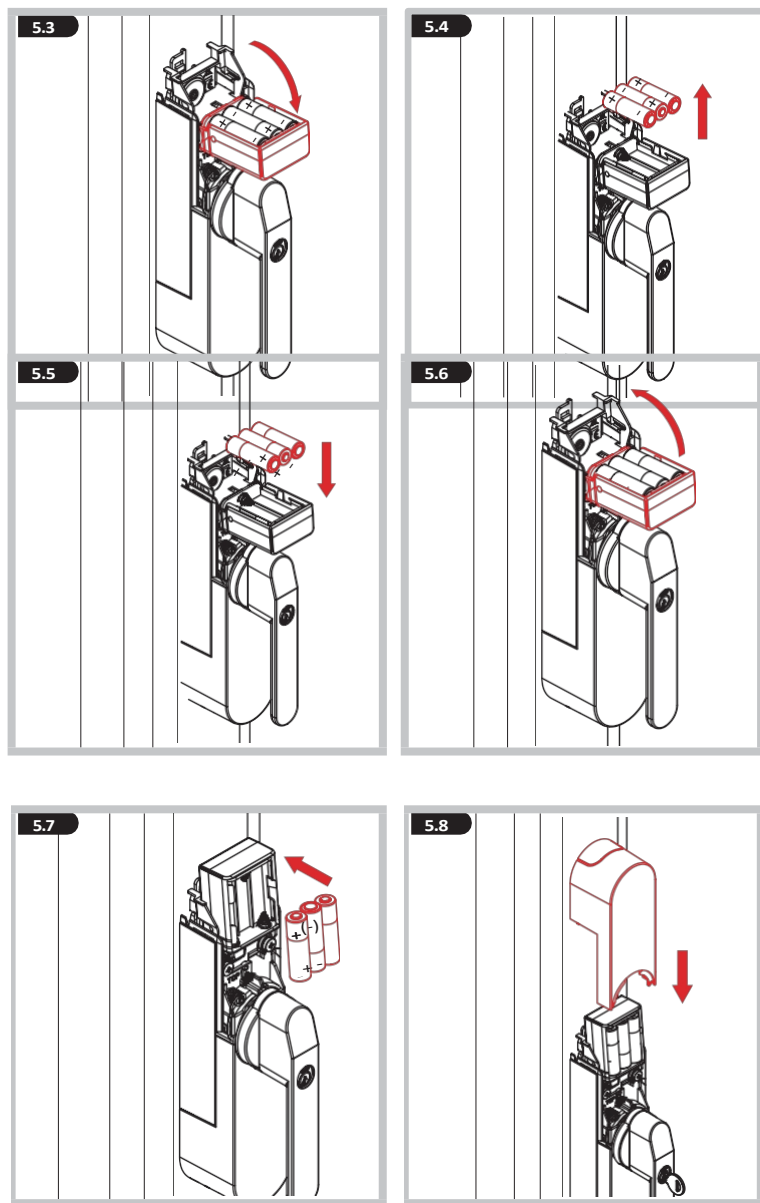
Umieść magnesy pionowo obok siebie!

4.1 b 			
$x = 0 - 7 \text{ mm}$	—		(S1)
$x = 8 - 12 \text{ mm}$	7 mm		(S1)
$x = 13 - 16 \text{ mm}$	14 mm		(S2)
$x = 17 - 30 \text{ mm}$	7 + 14 mm		(S2)
* x = Wysokość wgłębienia			



5. Wymiana baterii





Po włożeniu baterii rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



Urządzenie WINECTO One należy sprawdzać pod kątem uszkodzeń co najmniej raz w roku. Jeśli produkt jest w widoczny sposób uszkodzony, nie wolno go używać.

Urządzenie WINECTO One należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką; nie należy używać agresywnych środków czyszczących.

6. FAQ

- Nie można przyuczyć napędu, brak sygnału potwierdzenia
=> Nieprawidłowo ustawiona tarcza napędowa z tyłu obudowy (> 2.2f)
- Nie można zbliżyć się do pozycji zerowej (uchwyt w pozycji zamkniętej)
=> Wyregulować łatwość ruchu drzwi, poluzować śruby mocujące, które mogą być zbyt mocno dokręcone, zoptymalizować montaż mechaniczny.
- Gdy okno / okno francuskie jest otwierane z pozycji uchylnej, wypada z mocowania
=> Wyłączyć funkcję uchylania lub zamykanie drzwi podczas jazdy z napędem (ustawić funkcję uchylania w aplikacji).
- Podczas pracy silnika rozlega się sygnał ostrzegawczy, napęd blokuje się, a klamka okienna również zatrzymuje się w nieokreślonej pozycji (przeciążenie napędu)
=> Sprawdzić swobodę ruchu okna/drzwi i w razie potrzeby przywrócić ją.
=> W razie potrzeby zwiększyć moment obrotowy napędu (ustawić moment obrotowy w aplikacji).
- Przed uruchomieniem napędu silnikowego lub po wciśnięciu siłownika rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
=> komunikat "Niski poziom naładowania baterii", wymień wszystkie baterie na nowe baterie alkaliczne lub w pełni naładowane akumulatory "gotowe do użycia" (patrz wymiana baterii).
- Brak sygnału potwierdzenia po 2 sekundach od wciśnięcia wkładki bębnekowej
=> Klamka okienna nie znajduje się w pozycji zamkniętej
=> Sprawdź położenie magnesu
- Klamka nie może być obsługiwana mechanicznie
=> Cylinder wciśnięty, odblokowanie kluczem

7. Dane techniczne

Wymiary (łącznie z uchwytem)	62 x 300 x 92 mm
Waga (bez baterii)	1441 gramów
Typ baterii	6 * AA 1,5 V alkaliczne LR6
Zakres temperatur pracy	0°C do +40°C
Częstotliwość radiowa	2,402 GHz - 2,480 GHz
Promieniowana maksymalna moc transmisji	< 10dBm eirp
Szyfrowanie	AES-128-bit

Instrukcje dotyczące baterii

Ten produkt zawiera sześć baterii alkalicznych AA 1,5 V LR6. Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci mogą włożyć baterie do ust i połknąć je. Może to doprowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu. W takim przypadku należy natychmiast skonsultować się z lekarzem! Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej biegunowości (+ i -). Puste baterie należy natychmiast wyjąć lub wymienić. Baterie różnych typów lub nowe i używane baterie nie mogą być używane razem. Nie wolno zwierać zacisków przyłączy. Ryzyko oparzeń chemicznych w wyniku kontaktu z nieszczelnymi lub uszkodzonymi akumulatorami! W takim przypadku należy użyć odpowiednich rękawic ochronnych i wyczyścić komorę baterii suchą szmatką. Baterie nie wolno demontować, przebijać, uszkadzać, zwierać, podgrzewać, ładować ani wrzucać do otwartego ognia (ryzyko wybuchu!). Nie przechowywać ani nie używać produktu w miejscach, w których temperatura może spaść poniżej 0°C lub przekroczyć +40°C. Nie wystawiać produktu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych przez dłuższy czas!

Deklaracja zgodności

Niniejszym firma ABUS August Bremicker Söhne KG oświadcza, że urządzenie radiowe typu WIN-TECTO One jest z g o d n e z dyrektywami 2014/53/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: docs.abus.com

Teksty licencji

Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc. i każde użycie tych znaków przez ABUS August Bremicker Söhne KG jest objęte licencją. Inne znaki towarowe i nazwy marek należą do odpowiednich właścicieli. Apple i logo Apple są znakami towarowymi firmy Apple Inc. zarejestrowanymi w USA oraz innych krajach i regionach. App Store jest znakiem usługowym Apple Inc. Google Play i logo Google Play są znakami towarowymi Google LLC.

Utylizacja

Ten produkt zawiera cenne surowce. Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Urządzeń elektrycznych, akumulatorów i baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Utylizacja musi być przeprowadzona zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) lub zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów. Baterie należy wyjąć z urządzeń elektrycznych przed ich utylizacją i zutylizować oddzielnie. Opakowanie należy utylizować oddzielnie. Karton i tekturę należy wyrzucać razem z makulaturą, foliami i częściami z tworzyw sztucznych w ramach zbiórki surowców wtórnych. W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z lokalnymi władzami odpowiedzialnymi za utylizację. Informacje na temat punktów zbiórki zużytych urządzeń można uzyskać na przykład od lokalnych władz miejskich, lokalnych firm zajmujących się utylizacją odpadów lub wyspecjalizowanego sprzedawcy.

Gwarancja

Produkty firmy ABUS są projektowane i produkowane z najwyższą starannością i testowane zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja o b e j m u j e wyłącznie wady spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi. Jeśli istnieją dowody na istnienie wady materiałowej lub produkcyjnej, produkt zostanie naprawiony lub wymieniony według uznania firmy ABUS. W takich przypadkach gwarancja wygasa wraz z upływem pierwotnego okresu gwarancyjnego. Dalsze roszczenia są wyraźnie wykluczone. Firma ABUS nie ponosi odpowiedzialności za wady i uszkodzenia powstałe w wyniku działania czynników zewnętrznych (np. transport, użycie siły), nieprawidłowej obsługi, normalnego zużycia i nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. W przypadku roszczeń gwarancyjnych do produktu należy dołączyć oryginalny dowód zakupu z datą zakupu i krótkim pisemnym o p i s e m usterki.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy i pomyłki w druku.

(GB) Dziękujemy za wybór produktu firmy ABUS!

Przed przystąpieniem do montażu i użytkowania należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy ją zachować i przekazać wszystkim użytkownikom instrukcję obsługi produktu.

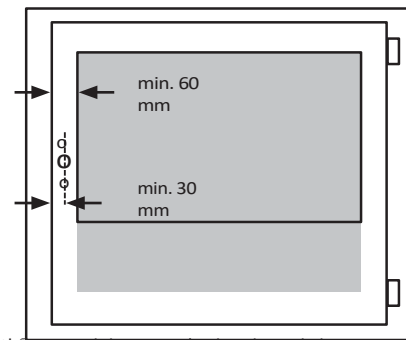
Produkt może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie modyfikacje produktu są zabronione.

Przechowywać materiał opakowaniowy z dala od dzieci: Niebezpieczeństwo uduszenia!

Zawartość: Zakres dostawy	2
Narzędzia montażowe	2
1. Przypadki użycia i ważne informacje	15
2. Montaż	16
3. Aplikacja ABUS One	21
4. Montaż magnesu	21
5. Wymiana baterii	23
6. FAQ	25
7. Dane techniczne	25
8. Informacje prawne	26

1. Przypadki użycia i ważne informacje

WINTECTO One to zmodernizowany system do blokowania i odblokowywania okien i drzwi tarasowych otwieranych do wewnątrz za pomocą silnika, wyposażony w Kwadrat 7 mm i cofnięcie o co najmniej 30 mm. Szerokość ramy skrzydła okna musi wynosić co najmniej 60 mm. Obsługa i konfiguracja odbywa się za pomocą aplikacji ABUS One. Komunikacja odbywa się przez Bluetooth. Oprócz siłownika o k i e n n e g o system składa się z innych opcjonalnych komponentów. Aby używać s i ł o w n i k a okiennego zgodnie z przeznaczeniem, potrzebne są Smartfon z obsługą Bluetooth® (Bluetooth® 4.0 LE lub nowszy), aktualnie obsługiwana wersja oprogramowania iOS lub Android oraz bezpłatna aplikacja ABUS One dla systemu iOS lub Android. Ponadto WINTECTO One oferuje funkcjonalność systemu monitorowania włamań. Przy zamkniętym oknie i w c i ś n i ę t y m siłownika, próba otwarcia okna za pomocą dźwigni spowoduje akustyczne uruchomienie zintegrowanego alarmu o natężeniu dźwięku ok. 110 dBA. Otwieranie i zamykanie WINTECTO One z napędem silnikowym jest również możliwe po wciśnięciu siłownika. Przed montażem należy sprawdzić regulację okna/drzwi tarasowych. Upewnij się, że okno można obsługiwać łatwo i płynnie. O k n a / d r z w i t a r a s o w e, których nie można łatwo i płynnie obsługiwać, skracają żywotność baterii. Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w suchych pomieszczeniach. Jak wszystkie urządzenia techniczne, WINTECTO One może ulec awarii z różnych przyczyn. Musi istnieć możliwość obsługi co najmniej jednego głównego dostępu do obiektu z zewnątrz zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku sytuacji awaryjnej lub paniki, awarii lub r o z ł a d o w a n i a baterii, okno/drzwi tarasowe można odblokować mechanicznie od wewnątrz, ręcznie za pomocą klamki okiennej. Kluczyk do odblokowania cylindra przycisku należy przechowywać w zasięgu ręki. Wewnętrzna obudowa/elektronika może być otwierana wyłącznie przez wyspecjalizowany personel firmy ABUS.





FR

Urządzenie i
jego stopy
podlegają
recyklingowi

A DÉPOSER
W SKLEPIE Z ODPADAMI



DO USUNIĘCIA

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Nr WEEE DE79663011



© ABUS 2024

ABUS August Bremicker Söhne KG | D 58292 Wetter | Niemcy. Telefon: +49
(0) 23 35 63 40 | www.abus.com | info@abus.de

Importer w Wielkiej Brytanii:
ABUS (UK) Ltd Unit 30, Portishead
Bus. Park Old Mill Road,
Portishead BS20 7BX, BRISTOL, UK

Tel.: +44 117 204 70 00 | www.abus.com | info@abus-uk.com

T390748 | V3 | D24